



Schaufenster der  
National Cash Re-  
gister Company Ltd.

Shop  
Nation  
gister

Entwurf

M. REED & C. RUSSELL

Design

nehmen. Ein elegantes Kleid, ein gewagter Hut kommen dem Gebrauchswerber entgegen, sie „machen“ das Fenster. Durch Form und Farbe bestimmen sie schon seine Grundhaltung. Das Aussehen eines Apparates zum Wasserweichmachen aber ist vollkommen unwesentlich als Verkaufsanreiz. Es gilt, den Zweck dieser Dinge, ihre Aufgabe, ihren Wert sichtbar zu machen. Wie ist dies hier nur so blendend gelungen? Genau genommen, mit den Mitteln der Gebrauchsgraphik. Diese Fenster sind nichts anderes als dreidimensional gedachte und ausgeführte Plakate. Das ist das Geheimnis ihres blitzartigen Einfangens des Auges und der donnerstarken Botschaft, die sie dem Beschauer geben. Im einzelnen sind sie, je nach dem Temperament ihrer Schöpfer, verschieden, voll dramatischer Wucht oder von poetischer Zartheit oder bezwingendem Humor. Diese Fenster würden in jedem anderen Lande genau so wirken, denn sie haben einen jedermann verständlichen Grad künstlerischer Vollkommenheit erreicht. London, die graue Stadt, verdient dieser schillernden Punkte wegen doch ein weiteres Lob.

Links oben:

Schneller, unaufhaltsamer Fortschritt, ist das Thema dieses Fensters. Durch wechselnde Beleuchtung der Konturen der eilenden Figur erhält das Fenster eine starke Belebung.

Left above:

Smooth, unhindered progress is the theme of this window. By means of changing lights the shadows thrown from the running figure give the impression of life.

Rechts oben:

Verjüngung. Die Darstellung im Hintergrunde links zeigt in abwechselnder Beleuchtung eine aufrecht stehende und eine zusammenfallende Figur.

Right above:

Rejuvenation. The picture presented in the background on the left shows in alternating lighting an upright and a falling figure.

Rechts unten:

Das Schaufenster veranschaulicht, wie der Kompaß dem Seemann den richtigen Weg zeigt und wie die Registrierkasse die gleiche Aufgabe beim Einzelhändler erfüllt.

Right below:

The shop-window demonstrates how the compass guides the seaman, and how the cash-register is of the same service to the individual dealer.

Entwu